



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

A7-0407/2013

27.11.2013

RAPPORT

li fih ir-rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna dwar in-negozjati għal Ftehim ta' Shubija Strategika bejn l-UE u l-Kanada (2013/2133(INI))

Kumitat għall-Affarijiet Barranin

Rapporteur: Elisabeth Jeggle

WERREJ

Pagna

MOZZJONI GHAL RIŻOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW	3
RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT	6

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

li fih ir-rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna dwar in-negozjati għal Ftehim ta' Shubija Strateġika bejn l-UE u l-Kanada (2013/2133(INI))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra n-negozjati li għaddejjin bejn l-UE u l-Kanada għal Ftehim ta' Shubija Strateġika (SPA),
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu dwar il-klawsola tad-drittijiet tal-bniedem u tad-demokrazija fil-ftehimiet tal-Unjoni Ewropea¹,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet reċenti tiegħu dwar ir-relazzjonijiet mal-Kanada, b'mod partikolari dawk tal-5 ta' Mejju 2010 dwar is-Samit UE-Kanada² tat-8 ta' Ġunju 2011 dwar ir-relazzjonijiet kummerċjali bejn l-UE u l-Kanada³ kif ukoll tat-13 ta' Ġunju 2013 fuq ir-rwol tal-UE fil-promozzjoni ta' shubija Trans-Atlantika usa⁴,
- wara li kkunsidra l-Ftehim kwadru tal-1976 għall-kooperazzjoni kummerċjali u ekonomika bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Kanada⁵,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni tal-1990 dwar ir-relazzjonijiet transatlantiċi bejn il-KE u l-Kanada,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-1996 u l-Pjan ta' Azzjoni Kongunta,
- wara li kkunsidra l-komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar ir-relazzjonijiet UE-Kanada (COM(2003)0266),
- wara li kkunsidra l-Aġenda ta' Shubija UE-Kanada tal-2004,
- wara li kkunsidra r-Rapport tal-2011 lill-Kumitat Kongunt ta' Kooperazzjoni UE-Kanada,
- wara li kkunsidra r-riżultati tal-laqgħa interparlamentari UE-Kanada ta' April 2013,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 21 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-Artikoli 90(4) u 48 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin (A7-0407/2013),

¹ ĠU C 290 E, 29.11.2006, p. 107

² ĠU C 81 E, 5.3.2011, p. 64.

³ ĠU C 380 E, 11.12.2012, p. 20

⁴ Testi adottati, P7_TA(2013)0280.

⁵ ĠU L 260, 24.9.1976, p. 2

- A. billi r-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Kanada huma storiċi, sodi u mibnija fuq interessi u valuri komuni; billi l-valuri komuni ta' demokrazija u l-harsien tad-drittijiet tal-bniedem għandhom jiffurmaw parti ewlenija ta' kwalunkwe ftehim bejn iż-żewġ partijiet bil-għan li jipprovdu qafas għal dik ir-relazzjoni;
- B. billi l-UE u l-Kanada għandhom storja twila ta' kooperazzjoni politika u ekonomika estensiva, li formalment tmur lura sal-1976 meta l-UE ffirmat Ftehim kwadru mal-Kanada, l-ewwel ma' pajjiż OECD; billi dan il-ftehim ilu żmien twil jikkostitwixxi l-qafas xieraq biex jissahħu r-relazzjonijiet, tikber l-assoċjazzjoni politika u tizdied il-kooperazzjoni;
- C. billi l-Kanada huwa demokrazija parlamentari kkonsolidata; billi l-Kanada jaqsam valuri u prinċipji demokratiċi simili mal-Unjoni Ewropea;
- D. billi l-SPA li qiegħed jiġi nnegozjat attwalment jaġġorna u jagħti nifs ġdid lir-relazzjoni bejn l-UE u l-Kanada u jikkontribwixxi b'mod konsiderevoli għat-tishih tar-relazzjonijiet politiċi, ekonomiċi u kulturali u t-titjib tal-kooperazzjoni tagħna f'bosta setturi; billi dan jikkodifika l-istatus tal-UE u l-Kanada bħala sħab strateġiċi;
- E. billi l-SPA, lil hinn mit-titjib tal-istruttura istituzzjonali tar-relazzjonijiet, flimkien mas-CETA, ikun joffri liċ-ċittadini tal-Ewropa u tal-Kanada vantaġġi u opportunitajiet konkreti sakemm il-partijiet interessati kollha jkunu involuti fil-proċess; billi l-ftuħ tas-swieq u tal-kooperazzjoni regolamentari hija mistennija li tiggeneraw gwadanji ekonomiċi importanti u jkollhom effetti pożittivi fuq l-impjiegi kemm għall-Kanada kif ukoll għall-UE u, fid-dawl tat-twessigh tas-sħubija transatlantika u minhabba l-qafas NAFTA eżistenti, jistgħu jwasslu għall-holqien ta' suq transatlantiku, sitwazzjoni ta' vantaġġ reċiproku għall-atturi kollha involuti sakemm ma jitbaxxewx l-istandards soċjali u ambjentali attwali;
- F. billi l-vantaġġi u l-opportunitajiet ta' relazzjonijiet intensifikati UE-Kanada għandhom jitqassmu b'mod ugwali fost is-sezzjonijiet kollha kemm tal-popolazzjoni Ewropea u Kanadiża skont il-kundizzjonijiet ta' għajxien u r-rekwiżiti tagħhom; billi l-kundizzjonijiet ekonomiċi u industrijali differenti kemm tal-UE kif ukoll tal-Kanada għandhom ikunu rikonoxxuti u billi r-rispett għal użu sostenibbli u responsabbli tar-rizorsi jehtieg li jiġi ggarantit;
- G. billi fit-18 ta' Ottubru 2013 il-President tal-Kummissjoni u l-Prim Ministru Kanadiż laħqu qbil politiku dwar elementi fundamentali ta' Ftehim Ekonomiku u Kummerċjali Komprensiv (CETA), filwaqt li għaddejjin in-negozjati dwar il-Ftehim ta' Sħubija Strateġika; billi s-CETA u l-SPA huma kumplementari fit-tishih tar-relazzjonijiet UE-Kanada;
- H. billi parallelament għan-negozjati dwar l-SPA, ġie nnegozjat ftehim dwar ir-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri (PNR) li huwa mistenni jsaħħaħ ir-relazzjoni anki fil-qasam tal-ġlieda kontra t-terroriżmu u joffri salvagwardji xierqa kontra prassi mmirati sproporzjonati bbażati fuq iż-żamma ta' data dwar il-passiġġieri tal-UE;
- I. billi l-Kanada rtira formalment mill-Protokoll ta' Kjoto fl-2011; billi bosta drabi l-UE appellat lill-Kanada tnaqqas l-emissjonijiet ta' gass b'effett ta' serra tiegħu skont l-impenji internazzjonali tiegħu;

- J. billi l-kwistjoni tal-eżenzjoni totali tal-viża għandha tiġi solvuta malajr billi jiġi żgurat li l-persuni u l-imprizi mill-Istati Membri kollha tal-UE, fosthom ir-Rumanija u l-Bulgarija, ikollhom opportunitajiet indaqs fil-kooperazzjoni mal-kontropartijiet Kanadizi;
- K. billi s-šhubija strateġika bejn l-UE u l-Kanada għandha tkun riflessa kif misthoqq fil-fora u fl-organizzazzjonijiet internazzjonali; billi, f'dan ir-rigward, id-deċiżjoni tal-Kunsill tal-Artiku, appoġġata mill-Kanada, dwar l-istatus ta' osservatur tal-UE hija deplorable; billi l-UE impenjat ruħha tikkollabora mal-awtoritajiet Kanadizi għar-riżoluzzjoni ta' din il-kwistjoni;
1. Jindirizza lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna r-rakkomandazzjonijiet li ġejjin:
- (a) isir il-progress kollu meħtieġ għall-konkluzjoni rapida tal-ftehim;
 - (b) issir insistenza li l-ftehim kollha tal-UE mal-pajjiżi terzi għandhom jinkludu klawnsoli ta' kundizzjonalità reċiproka u klawnsoli politiċi fil-qasam tad-drittijiet tal-bniedem u tad-demokrazija, inkwantu riaffermazzjoni komuni tal-impenn reċiproku fil-konfront ta' tali valuri u indipendentement mis-sitwazzjoni f'dawk il-pajjiżi f'termini ta' protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem; jiġu adottati salvagwardji xierqa biex jiżguraw li l-mekkanizmu ta' sospensjoni ma jkunx jista' jiġi abbużat minn kwalunkwe naħa;
 - (c) issir insistenza li tali kundizzjonalità għandha tiffirma parti mill-SPA mal-Kanada biex tiġi żgurata l-konsistenza tal-approċċ komuni tal-UE dwar il-kwistjoni;
 - (d) jiġu inkoraġġiti, jekk possibbli, il-partijiet kollha involuti biex jinizjalaw u jfirmaw l-SPA u s-CETA mill-iktar fis possibbli u tiġi enfasizzata n-natura kumplementari tagħhom;
 - (e) jiġi żgurat li s-soċjetà ċivili u l-partijiet interessati ewlenin ikunu involuti, informati u kkonsultati b'mod sħiħ fl-ambitu tal-proċess;
 - (f) jiġi żgurat li l-ftehim ikun fih impenn sod għall-kooperazzjoni interparlamentari li tirrikonoxxi r-rwol importanti tal-Parlament Ewropew u tal-Parlament Kanadiz fir-relazzjonijiet UE-Kanada, speċjalment permezz tad-delegazzjoni interparlamentari li ilha kkonsolidata;
 - (g) jingħataw rapporti perjodiċi dwar l-implimentazzjoni tal-ftehim lill-Parlament, li għandhom jipprezentaw harsa ġenerali tal-attivitajiet imwettqa u tar-riżultati miksuba fir-rigward tal-oqsma differenti tal-ftehim, ibbażati fuq kejl oġġettiv;
2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni li fiha r-rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, lill-Istati Membri u lill-Gvern u lill-Parlament tal-Kanada.

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data tal-adozzjoni	21.11.2013
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 50 -: 2 0: 9
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Bastiaan Belder, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Mário David, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Laurence J.A.J. Stassen, Davor Ivo Stier, Charles Tannock, Inese Vaidere, Nikola Vuljanić, Boris Zala, Karim Zérubi
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Laima Liucija Andrikiene, Reinhard Bütikofer, Véronique De Keyser, Kinga Gál, Elisabeth Jeggle, Barbara Lochbihler, Jean Roatta
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Claudette Abela Baldacchino, Hiltrud Breyer, Chrysoula Paliadeli, Marie-Christine Vergiat